CONVÊNIO DE COOPERAÇÃO ACADÊMICA, CIENTÍFICA E CULTURAL entre a UNIVERSIDADE FEDERAL DA BAHIA, SALVADOR, BAHIA, BRASIL e a UNIVERSIDADE DO ESTADO DO RIO DE JANEIRO, RIO DE JANEIRO, RIO DE JANEIRO, BRASIL, a UNIVERSIDADE FEDERAL DO MARANHÃO, SÃO LUÍS, MARANHÃO, BRASIL, a UNIVERSIDAD DE ANTIOQUIA, MEDELLÍN, ANTIOQUIA, COLÔMBIA, no âmbito do projeto coletivo de pesquisa Criação artística afro-latino-americana: territórios, epistemologias e diálogos entre saberes da Coordenação de Aperfeiçoamento de Pessoal de Nível Superior, Edital 16/2023.

Com o objetivo de fortalecer os laços de cooperação entre o Brasil e a Colômbia, a Universidade Federal da Bahia, doravante denominada UFBA, representada neste ato, pelo Magnífico Reitor, Prof. Dr. Paulo Cesar Miguez de Oliveira, e a Universidade do Estado do Rio de Janeiro, doravante denominada Uerj, representada neste ato, pela Magnífica Reitora, Prof. Drª Gulnar Azevedo e Silva, a Universidade Federal do Maranhão, doravante denominada UFMA, representada neste ato, pelo Magnífico Reitor, Prof. Dr. Fernando Carvalho Silva, a Universidad de Antioquia, doravante denominada UdeA, representada neste ato, pelo Magnífico Reitor, Prof. Dr. John Jairo Arboleda Céspedes, firmam o presente Convênio de Cooperação Acadêmica, Científica e Cultural.

CAPÍTULO I
DO ESCOPO DA COOPERAÇÃO

ARTIGO PRIMEIRO:
As áreas de cooperação beneficiadas por este Convênio incluem qualquer campo do conhecimento, escola, faculdade, instituto, departamento, centro, núcleo ou programa de extensão ou pesquisa que seja considerado de interesse mútuo e que possa contribuir para a

CONVENIO DE COOPERACIÓN ACADÉMICA, CIENTÍFICA Y CULTURAL entre la UNIVERSIDAD FEDERAL DE BAHÍA, SALVADOR, BAHÍA, BRASIL y la UNIVERSIDAD DEL ESTADO DE RÍO DE JANEIRO, RÍO DE JANEIRO, RÍO DE JANEIRO, BRASIL, la UNIVERSIDAD FEDERAL DE MARANHÃO, SAN LUÍS, MARANHÃO, BRASIL, la UNIVERSIDAD DE ANTIOQUIA, MEDELLÍN, ANTIOQUIA, COLOMBIA, en el marco del proyecto colectivo de investigación Creación artística afrolatino americana: territorios, epistemologías y diálogos entre saberes, integrado de la Coordinación para el Perfeccionamiento del Personal de Educación Superior, en adelante CAPES, en conformidad con la Convocatoria 16/2023.

Con el objetivo de estrechar los lazos de cooperación entre Brasil y Colombia, la Universidad Federal de Bahía, en adelante UFBA, representada en este acto, por el Rector Magnífico, Prof. Dr. Paulo Cesar Miguez de Oliveira, y la Universidad Estatal de Río de Janeiro, en adelante Uerj, representada en este acto, por la Rectora Magnífica, Prof. Dr. Gulnar Azevedo e Silva, la Universidad Federal de Maranhão, en adelante UFMA, representada en este acto, por el Rector Magnífico, Prof. Dr. Fernando Carvalho Silva, la Universidad de Antioquia, en adelante UdeA, representada en este acto, por el Rector Magnífico, Prof. Dr. John Jairo Arboleda Céspedes, suscriben el presente Convenio de Cooperación Académica, Científica y Cultural.

CAPITULO I
EL ÁMBITO DE COOPERACIÓN

ARTÍCULO PRIMERO:
Las áreas de cooperación beneficiadas por este acuerdo incluyen cualquier área del conocimiento, escuela, colegio, instituto, departamento, centro, centro o programa de extensión o de investigación que se considere de interés mutuo y puede contribuir a alcanzar las metas establecidas por las Partes, en el

consecução das metas estabelecidas pelas Partes, no âmbito do projeto coletivo de pesquisa Criação artística afro-latino-americana: territórios, epistemologias e diálogos entre saberes da Coordenação de Aperfeiçoamento de Pessoal de Nível Superior, Edital 16/2023.

CAPÍTULO II
DAS ÁREAS DE COOPERAÇÃO

ARTIGO SEGUNDO:
Serão prioritariamente promovidas as seguintes atividades:

a) Intercâmbio de estudantes de cursos de pós-graduação;
b) Colaboração entre professores e pesquisadores no que concerne ao desenvolvimento de projetos de extensão e de pesquisa.
c) Promoção de eventos científicos;
d) Orientação e co-orientação de dissertações de Mestrados e teses de Doutorado; e participação em bancas examinadoras;
e) Permuta de material bibliográfico.

CAPÍTULO III
DAS FORMAS DE COOPERAÇÃO

ARTIGO TERCEIRO:
O presente Convênio ocorre no âmbito da aprovação do projeto coletivo de pesquisa Criação artística afro-latino-americana: territórios, epistemologias e diálogos entre saberes, constituído pela UFBA, pela Uerj, pela UFMA, pela UdeA, de acordo com o Edital 16/2023 do Programa de Desenvolvimento Acadêmico Abdias Nascimento da Coordenação de Aperfeiçoamento de Pessoal de Nível Superior, doravante CAPES, cuja documentação está apensada.

ARTIGO QUARTO

Acordos específicos. As ações específicas de colaboração decorrentes da aplicação deste acordo-quadro deverão ser previamente acordadas, por meio de acordos ou convênios específicos por escrito, por aqueles com poderes para tanto, de acordo com os regulamentos internos de cada instituição.

marco del proyecto colectivo de investigación Creación artística afrolatino americana: territorios, epistemologías y diálogos entre saberes, integrado de la Coordinación para el Perfeccionamiento del Personal de Educación Superior, en adelante CAPES, en conformidad con la Convocatoria 16/2023.

CAPÍTULO II
ÁMBITOS DE LA COOPERACIÓN

ARTÍCULO SEGUNDO:
Serán promovidas principalmente las siguientes actividades:

a) El intercambio o pasantía de estudiantes de pregrado y postgrado;
b) Colaboración entre profesores e investigadores para el desarrollo de proyectos de extensión e investigación.
c) La promoción de eventos científicos;
d) La orientación y la supervisión conjunta de tesis de maestría y doctorado, y la participación en tribunales de examen;
e) Intercambio de material bibliográfico.

CAPÍTULO III
FORMAS DE COOPERACIÓN

ARTÍCULO TERCERO:
El presente convenio tiene lugar en el marco de la aprobación del proyecto colectivo de investigación Creación artística afrolatino americana: territorios, epistemologías y diálogos entre saberes, integrado por la UFBA, la Uerj, la UFMA, la UdeA, de conformidad con la Convocatoria 16/2023 del Programa de Desarrollo Académico Abdias Nascimento de la Coordinación para el Perfeccionamiento del Personal de Educación Superior, en adelante CAPES, cuya documentación se anexa.

ARTÍCULO CUARTO

Acuerdos Específicos. Las acciones concretas de colaboración que se deriven de la aplicación del presente convenio marco, serán pactadas previamente, mediante convenios o acuerdos específicos escritos, por quienes estén facultados para ello, conforme a la regulación interna de cada institución.

Parágrafo 1º - Esses contratos específicos serão parte integrante deste contrato para todos os fins e deverão conter: programação, pessoal participante, orçamentos necessários, financiamento e procedimentos, bem como todos os dados e documentos necessários para determinar sua finalidade e escopo.

Parágrafo 2° Na elaboração desses acordos, deverá ser levada em conta a autonomia de cada instituição, o equilíbrio justo entre contribuições e benefícios e a disponibilidade de recursos.

Parágrafo 3º - A mobilidade dos estudantes regulada nos artigos 6º e 7º deste acordo não requer a celebração de acordos específicos**.**

Parágrafo 1. Estos acuerdos específicos serán parte constitutiva del presente convenio para todos los efectos y contendrán: calendarización, personal participante, presupuestos requeridos, financiamiento y procedimientos; así como todos los datos y documentos necesarios para determinar sus fines y alcances.

Parágrafo 2. Para la elaboración de estos acuerdos, se tendrá en cuenta la autonomía de cada Institución, el justo equilibrio entre los aportes y beneficios y la disponibilidad de recursos.

Parágrafo 3. La movilidad de estudiantes regulada en los artículos sexto y séptimo del presente convenio no requiere la suscripción de acuerdos específicos.

ARTICULO QUINTO

Quando da execução das atividades decorrentes do presente instrumento de cooperação resultarem produtos, processos ou conexos, aperfeiçoamentos ou inovações passíveis de privilégio, de acordo com a legislação que regule uma ou ambas as Partes, estas estabelecerão, em instrumento próprio, as condições que regularão os direitos de propriedade que serão requeridos na forma da lei pelas Partes, conjuntamente, na proporção de sua contribuição para sua consecução.

ARTÍCULO QUINTO

Cuando de la ejecución de las actividades derivadas del presente instrumento de cooperación resulten productos, procesos o productos relacionados, mejoras o innovaciones que sean objeto de privilegio, de acuerdo con la legislación que rige a una o ambas partes, estas establecerán, en instrumento separado, las condiciones que regirán los derechos de propiedad que serán reclamados de conformidad con la ley por las partes conjuntamente, en proporción a su contribución a su logro.

CAPÍTULO IV
DAS FINANÇAS

ARTIGO SEXTO:
O presente Convênio não implica em nenhum compromisso financeiro, seja de uma parte, seja da outra. Pelo fato de o projeto de pesquisa coletivo Criação artística afro-latino-americana: territórios, epistemologias e diálogos entre saberes envolver a aquisição e gestão de recursos financeiros, as partes envolvidas anexam a documentação certificadora do financiamento com a CAPES.

CAPÍTULO IV
FINANCIAMENTO

ARTÍCULO SEXTO:
Este acuerdo no implica compromiso financiero por ninguna de las partes. Debido a que el proyecto colectivo de investigación Creación artística afrolatino americana: territorios, epistemologías y diálogos entre saberes implica la adquisición y gestión de recursos financieros, las partes implicadas adjuntan la documentación acreditativa de la financiación con CAPES.

CAPÍTULO V
DO INTERCÂMBIO DE ESTUDANTES

ARTIGO SÉTIMO:
Os estudantes participantes do intercâmbio pagarão as despesas acadêmicas na universidade de origem, ficando isentos do pagamento para acessar bibliotecas, laboratórios, oficinas, cursos de curta duração e treinamento para a pesquisa, bem como outras facilidades disponíveis na universidade anfitriã. Cursos regulares oferecidos pela instituição-anfitriã poderão ser acompanhados pelos estudantes em intercâmbio na modalidade de ouvintes e não de estudantes matriculados. Estudantes em intercâmbio poderão apresentar sua pesquisa em cursos, reuniões e eventos da instituição-anfitrião.

ARTIGO OITAVO:
Os participantes deste acordo arcarão com as despesas para obtenção de visto, viagem, hospedagem, seguro saúde internacional e repatriamento, alimentação, transporte, aquisição de material de estudos, dentre outras, que se façam desejadas ou necessárias durante o período de intercâmbio.

CAPÍTULO VI
REPRESENTAÇÃO INSTITUCIONAL

ARTIGO NONO:
As Partes indicam, para responder pela administração das atividades realizadas no âmbito deste Convênio, respectivamente, pela UFBA, a Superintendência de Relações Internacionais, e pela Uerj, a Diretoria de Cooperação Internacional, pela UFMA, a Diretoria de Relações Internacionais vinculada à Agência de Inovação, Empreendedorismo, Pesquisa, Pós-Graduação e Internacionalização, a Direção de Relações Internacionais, pela UdeA.

CAPÍTULO VII
DA PROTEÇÃO DE DADOS

ARTIGO DÉCIMO:

Aplica-se às instituições de ensino superior envolvidas a Lei Geral de Proteção de Dados - Lei Federal nº 13.709/18, que disciplina o regime de proteção de dados no Brasil e destina capítulo específico para o tratamento de dados pela Administração Pública brasileira, limitando o uso destes ao estrito cumprimento das finalidades previstas neste Acordo e a lei de 1581 de 2012 da Republica da Colombia.

CAPÍTULO V
INTERCAMBIO DE ESTUDIANTES

ARTÍCULO SÉPTIMO:
Los estudiantes que participen en el intercambio pagarán los gastos académicos en su universidad de origen, y estarán exentos de pagar por el acceso a bibliotecas, laboratorios, talleres, cursos breves y formación en investigación, así como otras instalaciones disponibles en la universidad de acogida. Los estudiantes de intercambio podrán asistir a los cursos regulares ofrecidos por la institución de acogida como asistentes y no como estudiantes matriculados. Los estudiantes de intercambio podrán presentar sus investigaciones en cursos, reuniones y actos de la institución de acogida.

ARTÍCULO OCTAVO:
Los participantes en este acuerdo correrán con los gastos de obtención de visado, viaje, alojamiento, seguro médico internacional y repatriación, manutención, transporte, compra de material de estudio, entre otros, que puedan ser requeridos o necesarios durante el periodo de intercambio.

CAPÍTULO VI
REPRESENTACIÓN INSTITUCIONAL

ARTÍCULO NOVENO:
Las Partes indican, como responsables por la administración de las actividades previstas en el presente Acuerdo, respectivamente, en la UFBA, la Superintendencia de Relaciones Internacionales, y en la Uerj, la Directoria de Relaciones Internacionales, en la UFMA, la Directoria de Internacionalización vinculada a la Agencia de Innovación, Emprendimiento, Investigación, Posgrado y Internacionalización, en la UdeA, la Dirección de Relaciones Internacionales.

CAPÍTULO VII
PROTECCIÓN DE DATOS

ARTÍCULO DÉCIMO:

A las instituciones de educación superior involucradas se aplicará la Ley General de Protección de Datos, Ley de Protección - Ley Federal nº 13.709/18, que disciplina el régimen de protección de datos en Brasil y asigna capítulo específico para el tratamiento de datos por la Administración Pública brasileña, limitando el uso de los datos a estricto cumplimiento de las finalidades previstas en el presente Acuerdo y la Ley de 1581 de 2012 de la República de Colombia.

CAPÍTULO VIII
DA VIGÊNCIA

ARTIGO DÉCIMO PRIMEIRO:
Este Memorando de Entendimento vigorará por cinco (05) anos a partir da data da última assinatura, podendo ser renovado, por igual período, mediante acordo mútuo, por escrito antes do vencimento do período de validade.

O presente acordo poderá ser denunciado pelos partícipes, a qualquer tempo, desde que haja comunicação prévia de, no mínimo, seis (6) meses, ou rescindido, por descumprimento de qualquer uma de suas cláusulas ou condições. O término antecipado deste acordo não interromperá as atividades em andamento.

ARTIGO DÉCIMO SEGUNDO
Para modificar o presente Acordo, exceto quanto ao objeto, será firmado um Termo Aditivo entre os partícipes, o qual se tornará parte integrante deste acordo.

CAPÍTULO IX
DA RESOLUÇÃO DE CONTROVÉRSIAS

ARTIGO DÉCIMO TERCEIRO
A resolução de possíveis controvérsias inerentes à interpretação e execução do presente instrumento se transferirá a uma comissão paritária formada pelos que assinam o presente instrumento ou pessoas a quem lhes delegue, sem custo para as partes. Na hipótese de absoluta impossibilidade de autocomposição, estabelece-se que serão seguidas as regras de Direito Internacional para a definição da jurisdição e do foro competente.

Assinado pela **UFBA** e pela Uerj, UFMA, UdeA, em 2 vias, os dois textos com o mesmo valor legal. Cada parte conservará um exemplar original do Acordo de Cooperação, nas duas versões.

ASSINADO DIGITALMENTE
PAULO CESAR MIGUEZ DE OLIVEIRA
DATA
08/11/2024
A conformidade com a assinatura pode ser verificada em:
http://serpro.gov.br/assinador-digital
SERPRO

Professor Paulo Cesar Miguez de Oliveira
Reitor

Universidade Federal da Bahia

Data:

CAPÍTULO VIII
PLAZO

ARTÍCULO DÉCIMO PRIMERO:
El presente Acuerdo permanecerá en vigor por cinco (05) años a partir de la fecha de la última firma y podrá ser renovado por igual período mediante acuerdo mutuo por escrito antes de la expiración del plazo de vigencia.

El presente convenio podrá ser finalizado por las partes en cualquier momento, siempre que medie un preaviso mínimo de seis (6) meses, o cancelado por incumplimiento de cualquiera de sus cláusulas o condiciones. La terminación anticipada de este acuerdo no interrumpirá las actividades en curso.

ARTÍCULO DÉCIMO SEGUNDO
Para modificar el presente Acuerdo, salvo en lo relativo a su objeto, las partes deberán firmar un Acuerdo de Modificación o Adenda, que pasará a formar parte integrante del presente Acuerdo.

CAPÍTULO IX
LA RESOLUCIÓN DE DISPUTAS

ARTÍCULO DÉCIMO TERCERO
La resolución de las posibles controversias inherentes a la interpretación y ejecución del presente instrumento se trasladará a una comisión paritaria integrada por quienes suscriben el presente instrumento o personas en quienes deleguen, sin coste alguno para las partes. En caso de imposibilidad absoluta de conciliación, se establece que se seguirán las reglas del derecho internacional para la definición de jurisdicción y foro competente.

Firmado por la UFBA y por la Uerj, UFMA, UdeA, en dos copias, dos escritas en portugués y en español. Las dos Partes conservarán un ejemplar original del acuerdo en las dos versiones que constituyen textos auténticos.

ASSINADO DIGITALMENTE
PAULO CESAR MIGUEZ DE OLIVEIRA
DATA
08/11/2024
A conformidade com a assinatura pode ser verificada em:
http://serpro.gov.br/assinador-digital
SERPRO

Professor Paulo Cesar Miguez de Oliveira
Rector

Universidade Federal da Bahia

Fecha:

GULNAR AZEVEDO E SILVA:54819407791 Assinado de forma digital por GULNAR AZEVEDO E SILVA:54819407791 Dados: 2024.11.22 15:40:18 -03'00'

Professora Gulnar Azevedo e Silva
Reitora/Presidente

Universidade do Estado do Rio de Janeiro

Data:

GULNAR AZEVEDO E SILVA:54819407791 Assinado de forma digital por GULNAR AZEVEDO E SILVA:54819407791 Dados: 2024.11.22 15:40:47 -03'00'

Professora Gulnar Azevedo e Silva
Rector/Presidente

Universidade do Rio de Janeiro

Fecha:

FERNANDO CARVALHO SILVA:14807513320 Assinado de forma digital por FERNANDO CARVALHO SILVA:14807513320 Dados: 2024.11.22 12:15:59 -03'00'

Professor Fernando Carvalho Silva

Reitor/Presidente

Universidade Federal do Maranhão

Data:

Professor John Jairo Arboleda Céspedes
Reitor
Universidad de Antioquia

Data:

FERNANDO CARVALHO SILVA:14807513320 Assinado de forma digital por FERNANDO CARVALHO SILVA:14807513320 Dados: 2024.11.22 12:16:47 -03'00'

Professor Fernando Carvalho Silva

Rector/Presidente

Universidade Federal do Maranhão

Fecha:

Professor John Jairo Arboleda Céspedes
Rector/Presidente
Universidad de Antioquia

Fecha:

25970_Acordo Programa Abdias Nascimento_Firmado UFBA_UFMA

Informe de auditoría final 2024-11-27

Fecha de creación:	2024-11-25 (hora estándar de Colombia)
Por:	Contratos y Convenios Dirección Jurídica (contratosyconvenios@udea.edu.co)
Estado:	Firmado
ID de transacción:	CBJCHBCAABAAOhf_n2g5AV-iNqqTdAzmhgGb4TOF1Gkw

Historial de “25970_Acordo Programa Abdias Nascimento_Firmado UFBA_UFMA”

PAULO CESAR MIGUEZ DE OLIVEIRA:08507392504 (gabinete@ufba.br) ha firmado previamente el documento digitalmente.

2024-11-08 - 14:25:44 EST- Dirección IP: 200.24.16.162.

PAULO CESAR MIGUEZ DE OLIVEIRA:08507392504 (gabinete@ufba.br) ha firmado previamente el documento digitalmente.

2024-11-08 - 14:26:07 EST- Dirección IP: 200.24.16.162.

FERNANDO CARVALHO SILVA:14807513320 (fernando.carvalho@ufma.br) ha firmado previamente el documento digitalmente.

2024-11-22 - 10:15:59 EST- Dirección IP: 200.24.16.162.

FERNANDO CARVALHO SILVA:14807513320 (fernando.carvalho@ufma.br) ha firmado previamente el documento digitalmente.

2024-11-22 - 10:16:47 EST- Dirección IP: 200.24.16.162.

GULNAR AZEVEDO E SILVA:54819407791 (reitoria@uerj.br) ha firmado previamente el documento digitalmente.

2024-11-22 - 13:40:18 EST- Dirección IP: 200.24.16.162.

GULNAR AZEVEDO E SILVA:54819407791 (reitoria@uerj.br) ha firmado previamente el documento digitalmente.

2024-11-22 - 13:40:47 EST- Dirección IP: 200.24.16.162.

Contratos y Convenios Dirección Jurídica (contratosyconvenios@udea.edu.co) ha creado el documento.

2024-11-25 - 14:07:16 EST- Dirección IP: 200.24.16.162.

El documento se ha enviado por correo electrónico a Dirección Jurídica Universidad de Antioquia (dirjuridica@udea.edu.co) para su aprobación

2024-11-25 - 14:13:55 EST

Dirección Jurídica Universidad de Antioquia (dirjuridica@udea.edu.co) ha visualizado el correo electrónico.
2024-11-25 - 16:37:26 EST- Dirección IP: 66.249.83.110.

Dirección Jurídica Universidad de Antioquia (dirjuridica@udea.edu.co) ha visualizado el correo electrónico.
2024-11-26 - 12:15:12 EST- Dirección IP: 74.125.210.135.

Dirección Jurídica Universidad de Antioquia (dirjuridica@udea.edu.co) ha aprobado el documento.
Fecha de aprobación: 2024-11-26 - 12:15:33 EST. Origen de hora: servidor.- Dirección IP: 200.24.16.165.

El documento se ha enviado por correo electrónico a Rector Universidad de Antioquia (rector@udea.edu.co) para su firma.
2024-11-26 - 12:15:35 EST

Rector Universidad de Antioquia (rector@udea.edu.co) ha visualizado el correo electrónico.
2024-11-26 - 22:38:28 EST- Dirección IP: 104.28.94.32.

Rector Universidad de Antioquia (rector@udea.edu.co) ha firmado electrónicamente el documento.
Fecha de firma: 2024-11-27 - 7:13:36 EST. Origen de hora: servidor.- Dirección IP: 191.95.33.102.

Documento completado.
2024-11-27 - 7:13:36 EST

UNIVERSIDAD DE ANTIOQUIA | Powered by Adobe Acrobat Sign